



# *Recreación* **BATALLA de BAYLÉN** *2019*



Foto: ©Virginia Rusillo



**BAILÉN, (Jaén-España) 4, 5 y 6 de Octubre de 2019**

Recréation Historique • Bailén, (Jaén-Espagne) 4, 5 et 6 de Octobre 2019  
Historical Recreation • Bailen, (Jaén-Spain) 4th, 5th and 6th October 2019



# Recreación BATALLA de BAYLÉN 2019



## MIÉRCOLES, 2 DE OCTUBRE

**19:00 h.-** En conmemoración al acontecimiento histórico del 19 de julio de 1808 se procederá a plantar 2 castaños en honor al General Castaños, 2 laureles, en honor a la victoria y un granado en homenaje a los soldados granaderos.

*Ubicado: Plaza Príncipe de Asturias.*

**19:30 h.-** Inauguración de la Exposición “Batalla de Bailén. Arreos de héroes”. Orden de los Caballeros Ballesteros Veracruz Rey Fernando III de Santa Elena.

*Ubicado: Museo de la Batalla de Bailén (Plaza Príncipes de Asturias).*

**20:30 h.-** “Entre el mito y la realidad. Bailén en la España del siglo XIX” conferencia impartida por D. Daniel Aquillué Domínguez (Universidad de Zaragoza).

*Ubicado: Salón de conferencias del Museo de la Batalla de Bailén (Plaza Príncipes de Asturias).*

## JUEVES, 3 DE OCTUBRE

**19:00 h.-** Visita guiada al Parque Eduardo Carvajal para dar a conocer la Noria de la Huerta de Artega.

*Ubicado: Parque de Eduardo Carvajal Gaztelu “El vivero”.*

**20:00 h.-** Firma de convenio de colaboración entre el Excmo. Ayuntamiento de Bailén y las Universidades de Sevilla y Alicante para formar parte del proyecto “Web semántica y patrimonio cultural. Los paisajes y lugares de la Guerra de la Independencia”, patrocinado por BBVA.

*Ubicado: Salón de conferencias del Museo de la Batalla de Bailén (Plaza Príncipes de Asturias).*

**20:30 h.-** “La Batalla de Bailén: repercusiones y patrimonio cultural” conferencia impartida por D. Leandro Álvarez Rey (Universidad de Sevilla) y D. Rafael Zurita Aldeguer (Universidad de Alicante).

*Ubicado: Salón de conferencias del Museo de la Batalla de Bailén (Plaza Príncipes de Asturias).*

## VIERNES, 4 DE OCTUBRE

**17:30 h.-** Visita guiada en tren turístico a los principales enclaves históricos de la Batalla de Baylén. ((Precio:1€. Compra de tickets en Museo de la Batalla de Bailén. Aforo limitado). Duración aproximada: 2 horas.

*Salida: Plaza General Castaños.*

**19:30 h.-** Inauguración de la Taberna de época y Mercado de la Independencia con ventas de productos artesanales.

*Ubicado: Paseo de las Palmeras.*

**20:30 h.-** “Nuevos tesoros literarios sobre la Batalla de Bailén” conferencia impartida por D. Francisco Linares Lucena, reedición digital de la Obra de “La Batalla de Bailén en la Literatura española”.

*Ubicado: Salón de conferencias del Museo de la Batalla de Bailén (Plaza Príncipes de Asturias).*

**22:00 h.-** Actuaciones de danza en el Mercado de la Independencia, a cargo de la A. C. Contratiempos, “G. D. Ana M<sup>a</sup> Padilla”, Escuela de Danza y Gimnasia “Lydia Aranda” y A. C. “Al compás del flamenco” a cargo de Elena Navarro.

*Ubicado: Paseo de las Palmeras.*



## SÁBADO, 5 DE OCTUBRE

**10:00 h.-** Visita guiada en tren turístico a los principales enclaves históricos de la Batalla de Baylén. ((Precio:1€. Compra de tickets en Museo de la Batalla de Bailén. Aforo limitado). Duración aproximada: 2 horas.

*Salida: Plaza General Castaños.*

**10:30 h.-** Visita Guiada. “Historia viva de Bailén” a cargo de la A. de Jóvenes por el Patrimonio Bailenense. (Aforo limitado). Recogida de invitaciones en Museo de la Batalla de Bailén).

*Ubicado: Plaza de la Constitución.*

**11:00 h.-** Concertamus “Recreación musical” a cargo del Conservatorio de Música de Bailén-Orquesta Allegro y la Orquesta Giovanelli “Diego Valieri”. Proyecto Erasmus +.

*Ubicado: Plaza General Castaños.*

**12:00 h.-** Visita guiada en tren turístico a los principales enclaves históricos de la Batalla de Baylén. (Precio:1€. Compra de tickets en Museo de la Batalla de Bailén. Aforo limitado). Duración aproximada: 2 horas.

*Salida: Plaza General Castaños.*

**12:00 h.-** Izado de Bandera y Salvas de Ordenanza en el Campamento-Museo.

*Ubicado: Piscina Municipal. Calle Pablo Picasso.*

**12:15 h.-** Desfile de los grupos de Recreación Histórica.

*Itinerario: calles Pablo Picasso, Brigada “Guzmán el Bueno” X, P<sup>a</sup> de las Palmeras. Pérez Galdós, Plaza General Castaños, calles Zarco del Valle, Isabel la Católica, García Lorca, Iglesia, Plaza de la Constitución.*

**12:30 h.-** Recepción y Acto de Bienvenida del Sr. Alcalde de Bailén, D. Luis Mariano Camacho Núñez, a todos los ejércitos participantes. Salvas de Ordenanza.

*Ubicado: Plaza de la Constitución.*

**17:30 h.-** Visita guiada en tren turístico a los principales enclaves históricos de la Batalla de Baylén. (Precio:1€. Compra de tickets en Museo de la Batalla de Bailén. Aforo limitado). Duración aproximada: 2 horas.

*Salida: Plaza General Castaños.*

**17:30 h.-19:30 h.-** Campeonato de Tiro de Avancarga de carabina y mosquete.

Visita guiada con demostraciones de formación militar, alistamiento, vida de un soldado, toques y ordenanzas militares. Muestra y explicaciones sobre instrumental quirúrgico. Explicaciones de utensilios y usos de escritura. Artes y oficios de la época.

*Ubicado: Piscina Municipal. Calle Pablo Picasso.*



**20:00 h.-** Desfile de los grupos de Recreación.

*Itinerario: Calles Pablo Picasso, Brigada "Guzmán el Bueno" X, Pº de las Palmeras.*

Fuerzas españolas en desfile por calle Pérez Galdós.

Fuerzas francesas: Paseo de las Palmeras, calle Cronista Matías de Haro, Plaza Príncipes de Asturias y calle Pérez Galdós.

**20:30 h.-** Escaramuza que enfrenta al ejército francés y al español unido al pueblo de Baylén.

*Itinerario : Pº de las Palmeras, Calle Cuesta el Molino para finalizar en la Huerta de San Lázaro.*

**21:15 h.-** Puesta en escena de un grupo de baile con danzas goyescas y escena costumbrista a cargo de la A. C. Contratiempos, "G. D. Ana Mª Padilla" y grupo de teatro "La Alacena".

*Ubicado: Huerta de San Lázaro.*

**21:30 h.-** Puesta en escena de un entremés realizado por la Asociación Bailén por la Independencia y Asociación la Partida de Camuñas. "La venganza de Napoleón sobre el pueblo de Baylén". (El dramatismo de la representación puede herir la sensibilidad del espectador).

*Ubicado: Huerta de San Lázaro.*

**23:00 h.-** Visita Guiada. "Historia viva de Bailén" a cargo de la A. de Jóvenes por el Patrimonio Bailenense. (Aforo limitado. Recogida de invitaciones en Museo de la Batalla de Bailén).

*Ubicado: Plaza de la Constitución.*

## **DOMINGO, 6 DE OCTUBRE**

**10:30 h.-** Visita Guiada. "Historia viva de Bailén" a cargo de la A. de Jóvenes por el Patrimonio Bailenense. (Aforo limitado. Recogida de invitaciones en Museo de la Batalla de Bailén).

*Ubicado: Plaza de la Constitución.*

**11:00 h.-** Traslado en tren turístico al campo de batalla donde tendrá lugar la Recreación. (Traslado gratuito por riguroso orden de llegada)

*Salida: Plaza General Castaños.*

Regreso: Al finalizar la Recreación, traslado hasta el lugar de salida por riguroso orden de llegada.

**11:30 h.-** Desfile de los grupos de Recreación Histórica.

*Itinerario: calles Pablo Picasso, Brigada "Guzmán el Bueno" X, Pº de las Palmeras y Cuesta del Molino.*

**12:00 h. a 13:30 h.-** Recreación Histórica de la Batalla de Baylén a cargo de los distintos grupos de recreación con cargas de fusilería, artillería y caballería.

*Ubicado: Campo de Batalla. Calle Cuesta del Molino.*

(Actividad gratuita, excepto aquellos asientos que se pondrán a la venta. Aforo limitado. Precio: 1,50€). Venta en museo y campo de batalla.

**13:30 h.-** Desfile de las tropas de regreso al Campamento-Museo.

*Itinerario: Calles Cuesta del Molino, Paseo de las Palmeras, calles Brigada "Guzmán el Bueno" X y Pablo Picasso.*

**14:00 h.-** Arriada de bandera en el campamento militar.

*Ubicado: Piscina Municipal. Calle Pablo Picasso.*

**16:30 h.-** Visita guiada en tren turístico a los principales enclaves históricos de la Batalla de Baylén. (Precio: 1€. Compra de tickets en Museo de la Batalla de Bailén. Aforo limitado). Duración aproximada: 2 horas.

*Salida: Plaza General Castaños*



Durante todo el fin de semana contaremos con talleres para los niños.

*Ubicado: Paseo de las Palmeras. Horario: Viernes de 19:30 a 22 h. Sábado de 11 a 14 h. y de 19 a 22 h.*

## Para un tapeo de época, estas son las propuestas:

### **Mesón Andaluz**

C/ Santiago Pérez Herrera, 19  
Tapa: "Cazuelitas del soldado"

### **Bar La Estación**

Avda. Málaga s/n  
Tapa: "Guinapos de El Vivero"

### **Piñero III**

C/ Zarco del Valle, 11  
Tapa: "El colofón de la victoria"

### **Bar Tejavana**

Avda. Parador, 30  
Tapa: "Pajarillos de la Huerta el Sordo acompañados de patatas al boliche"

### **Cafetería Bar El Parque**

C/ Pablo Picasso, s/n  
Tapa: "Pica"

### **La Barrilería de Anju**

C/ Sevilla, 142  
Tapa: "El primer Batallón"

### **Taberna Casa Miguel**

C/ María Bellido, 120  
Tapa: "Talega del soldado"

### **Hotel Restaurante EL PASO**

Ctra. Madrid-Cádiz, km 294  
Tapa: "Carrilleras sobre nuestra tierra luchadora coronadas con delicias de Oca"

### **Bar Candela**

C/México, 1  
Tapa: "Delicias de la victoria"

### **Centro de Ocio "El Cid"**

Avda. del Parador, s/n.  
Tapa: "Cazuela de Carcamusa"



# Para degustar un menú de época

*estas son las propuestas:*

## Hotel Restaurante EL PASO

Ctra. Madrid-Cádiz, Km. 294

Tlf.: 953671050

### **"PARA QUE NO LLENES EL OJO ANTES QUE LA TRIPA"**

Ajoatao con regañás

Panaceite con tomate y bacalao  
desmigado

### **"ZANAHORIA BORRACHA PAN DE CENTENO EN LLENANDO LA TRIPA TODO ESTÁ BUENO"**

#### **PRIMEROS A ELEGIR:**

Papas en caldo "pa chuparse los  
dedos"

Gilimójili (plato tradicional  
elaborado con naranjas, cebolletas,  
bacalao desalado, aceitunas negras,  
huevo, AOVE y vinagre)

#### **SEGUNDOS A ELEGIR:**

Lomo de ciervo marinado al tinto

"Duque de Bailén"

Trucha rellena del río Madera

### **"A NADIE LE AMARGA UN DULCE"**

Huevos moles de la mama Kika con  
papajotes

### **"VINO Y CERVEZA POR DENTRO CURAN LOS MALES AL MOMENTO"**

Gorda de cerveza, agua fresquita en  
botella, jarra de sangría con tinto  
"El aporreao" y refrescos.

Pan y una consumición

Todos los platos de este menú  
están elaborados con aceite de oliva  
virgen extra de Bailén.

## Restaurante DON JUAN

C/ Huertas, 1 - Tlf.: 953670264

#### **PARA PICAR:**

Croquetas de puchero

Cazuela de pipirrana de la época

#### **PRIMER PLATO A ELEGIR:**

Espinacas en salsa

Sopa de ajo de la abuela

#### **SEGUNDO PLATO A ELEGIR:**

Bacalao Baecula

Estofado de ternera con verduras de  
la huerta

#### **PARA TERMINAR Y A ELEGIR:**

Natillas de la abuela

Leche frita

## Centro de Ocio EL CID

Avda. de Parador, s/n.

Tlf.: 634 213 293

#### **ENTRANTES:**

Patatas fritas y aceitunas de la tierra

#### **PRIMER PLATO A ELEGIR:**

Gazpacho de la Huerta el Sordo

Sopa castellana Reding

#### **SEGUNDO PLATO A ELEGIR:**

Carrillera en salsa

Merluza a la mar

#### **POSTRE A ELEGIR:**

Gachas Bonaparte

Puding del abuelo

Incluye una bebida

Todos los menús  
tienen un precio  
de 15 €.

Para realizar su reserva  
deberá contactar directamente  
con el restaurante.

## Mesón Restaurante LA TASCA

Carretera Madrid-Cádiz, km 297

Tlf.: 953672333

#### **ENTRANTES:**

Patatas de hoja

Aceitunas de la tierra

Tentempié del General Reding

#### **PRIMERO A ELEGIR:**

Migas de campaña con bacalao

Guiñapos de la abuela

Ensalada de patata

de la Huerta Rosquito

Sopa de la tropa

#### **SEGUNDO A ELEGIR:**

Bacalao frito con tomate

de la Huerta de Lázaro

Filete de merluza

a la plancha con pisto

Rabo de novillo

del arroyo San Vicente

Costillas adobadas de la época

#### **POSTRE:**

Gachas con matalahúva

Torrijas

Incluye una bebida

## Hotel ZODIACO

Ctra. Madrid-Cádiz, Km. 293

Tlf.: 953671058

#### **PARA COMPARTIR**

Pipirrana de María Bellido

#### **PRIMERO:**

Canelones rellenos de conejo

#### **SEGUNDO A ELEGIR:**

Lomo de bacalao en pepitoria

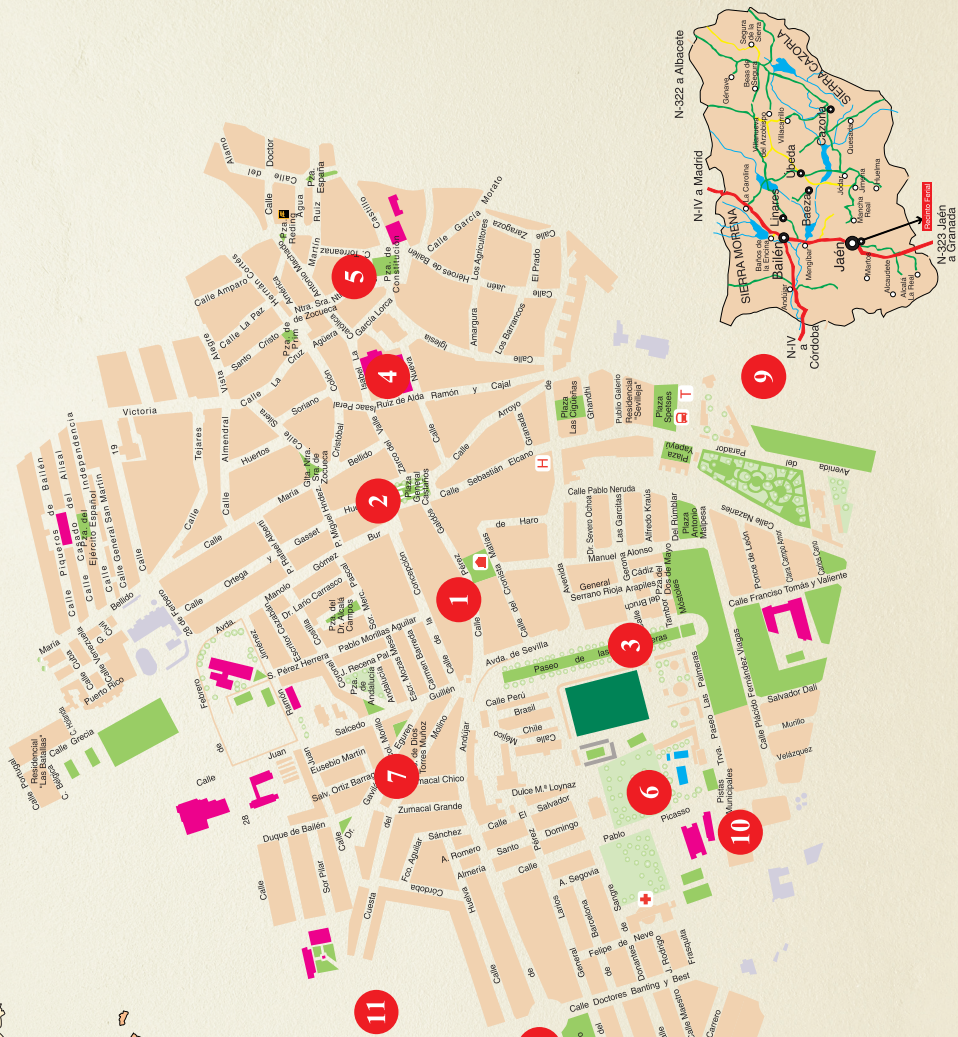
Solomillo de cerdo en pimentón de la

Huerta de San Vicente

#### **POSTRE:**

Torrija rellena sobre manjar imperial





- 1 Museo de la Batalla de Baileán.  
Punto de Información
- 2 Plaza del General Castaños
- 3 Mercado de la Independencia  
en el Paseo de Las Palmeras
- 4 Iglesia Parroquial de La Encarnación  
Mausoleo al General Castaños
- 5 Ayuntamiento de Baileán.  
Plaza de la Constitución
- 6 Campamento-Museo
- 7 Escaramuza C/Cuesta del Molino
- 8 Huerta de San Lázaro
- 9 Parque Europa
- 10 Pabellón "28 de Febrero"
- 11 Campo de Batalla



# Recreation BATTLE OF BAYLÉN 2019



## WEDNESDAY, OCTOBER 2<sup>nd</sup>

**7:00 p.m.-** In commemoration of the historical event of July 19, 1808, two chestnut trees will be planted in honour of General Castaños, two laurels trees in honour of the victory and a pomegranate tree in homage to the grenadier soldiers.  
Location: Plaza Príncipes de Asturias.

**7:30 p.m.-** Opening of the exhibition "Batalla de Bailén. Arreos de héroes". Orden Caballeros Ballesteros Veracruz Rey Fernando III de Santa Elena.

Location: Batalla de Bailén Museum (Plaza Príncipes de Asturias).

**8:30 p.m.-** "Entre el mito y la realidad. Bailén en la España del siglo XIX" lectura given by Mr. Daniel Aquilué Domínguez (Universidad de Zaragoza).

Location: Conference room of the Batalla de Bailén Museum (Plaza Príncipes de Asturias).

## THURSDAY, OCTOBER 3<sup>rd</sup>

**7:00 p.m.-** Guided visit to parquet Eduardo Carvajal to get to know the Waterwheel of the Huerta de Artega.

Location: Parque de Eduardo Carvajal Gaztelu "El vivero".

**8:00 p.m.-** Signing of a collaboration agreement between the City Council of Bailén and the Universidad de Sevilla and Universidad de Alicante to collaborate on the project "Web semántica y patrimonio cultural. Los paisajes y lugares de la Guerra de la Independencia", sponsored by BBVA.

Location: Conference room of the Battle of Bailén Museum. (Plaza Príncipes de Asturias).

**8:30 p.m.-** "La Batalla de Bailén: repercusiones y patrimonio cultural" lecture given by Mr. Leandro Álvarez Rey (Universidad de Sevilla) and Mr. Rafael Zurita Aldeguer (Universidad de Alicante).

Location: Conference room of the Battle of Bailén Museum. (Plaza Príncipes de Asturias).

## FRIDAY, OCTOBER 4<sup>th</sup>

**5:30 p.m.-** Guided visit by tourist train to the main historical sites of the battle of Baylén. (Price: 1€. Purchase of tickets at the Batalla de Bailén Museum. Limited capacity). Approximate duration: 2 hours.

Departure from: Plaza General Castaños.

**7:30 p.m.-** Inauguration of the Antique Tavern (Taberna de época) and Independence Market (Mercado de la Independencia) with sales of handcrafted products.

Location: Paseo de las Palmeras.

**8:30 p.m.-** "Nuevos tesoros literarios sobre la Batalla de Bailén" lectura given by Mr. Francisco Linares Lucena, digital re-edition of "La Batalla de Bailén en la literatura española".

Location: Conference room of the Battle of Bailén Museum. (Plaza Príncipes de Asturias).

**10:00 p.m.-** Dance performances in the Independence Market (Mercado de la Independencia), by the A. C. Contratiempos, "G. D. Ana M<sup>a</sup>

Padilla", Escuela de Danza y Gimnasia "Lydia Aranda" and A. C. "Al compás del flamenco" by Elena Navarro.

Location: Paseo de las Palmeras.

## SATURDAY, OCTOBER 5<sup>th</sup>

**10:00 a.m.-** Guided visit by tourist train to the main historical enclaves of the battle of Baylén. (Price: 1€. Purchase of tickets in the Batalla de Bailén Museum. Limited capacity). Approximate duration: 2 hours.

Departure: Plaza General Castaños.

**10:30 a.m.-** Guided visit. "Historia viva de Bailén" by the A. de Jóvenes por el Patrimonio Bailenense. (Limited capacity. Passes can be picked up at the Batalla de Bailén Museum).

Location: Plaza de la Constitución.

**11:00 a.m.-** Concertamus "Recreación musical" by the Bailén Music Conservatory - Allegro Orchestra and the "Diego Valieri" Giovaneli Orchestra. Project Erasmus +.

Location: Plaza General Castaños.

**12:00 a.m.-** Guided visit by tourist train to the main historical sites of the battle of Baylén.

(Price: 1€. Purchase of tickets at the Batalla de Bailén Museum. Limited capacity). Approximate duration: 2 hours.

Departure from: Plaza General Castaños.

**12:00 a.m.-** Raised the flag and the artillery group would fire a salute (Salvas de Ordenanza) at the camp-museum.

Location: Piscina municipal. Calle Pablo Picasso.

**12:30 p.m.-** Receipt and Welcome Ceremony of the Mayor of Bailén, Luis Mariano Camacho Núñez, to all the participating armies. The artillery group would fire a salute (Salvas de Ordenanza).

Location: Plaza de la Constitución.

**5:30 p.m.-** Guided visit by tourist train to the main historical sites of the battle of Baylén.

(Price: 1€. Purchase of tickets at the Batalla de Bailén Museum. Limited capacity). Approximate duration: 2 hours.

Departure from: Plaza General Castaños.

**5:30 to 7:30 p.m.-** Championship of shooting of muzzleloader, carbine and musket.

Guided visit with demonstrations of military training, enlistment, life of a soldier, touches and military ordinances. Sample and explanations about surgical instruments. Explanations of writing utensils and uses. Arts and crafts of the time.

Location: Piscina municipal. Calle Pablo Picasso.

**8:00 p.m.-** March-pasts of Recreation groups.

Itinerary: calle Pablo Picasso, calle Brigada "Guzmán el Bueno" X, paseo de las Palmeras.

Spanish forces in march-past along calle Pérez Galdós.

French forces: Paseo de las Palmeras, Calle Cronista Matías de Haro, Plaza Príncipes de Asturias and Calle Pérez Galdós.

**8:30 p.m.-** Skirmish that confronts the French army and the Spanish army united to the town of Baylén.

Itinerary: Paseo de las Palmeras, Calle Cuesta el Molino to end in the huerta de San Lázaro.

**9:15 p.m.-** Staging of a dance group with goyescas dances and costumbrist scene in charge of the A. C. Contratiempos, "G. D. Ana M<sup>a</sup> Padilla" and theatre group "La Alacena".

Location: Huerta de San Lázaro.

**9:30 p.m.-** Staging of an "entremés" made by the Asociación Bailén por la Independencia and Asociación la Partida de Camuñas. "La venganza de Napoleón sobre el pueblo de Baylén". (The dramatism of the representation can hurt the sensibility of the spectator)

Location: Huerta de San Lázaro.

**11:00 p.m.-** Guided visit. "Historia viva de Bailén" by the A. de Jóvenes por el Patrimonio Bailenense. (Limited capacity. Passes can be picked up at the Battle of Bailén).

Location: Plaza de la Constitución.

## SUNDAY, OCTOBER 6<sup>th</sup>

**10:30 a.m.-** Guided visit. "Historia viva de Bailén" by the A. de Jóvenes por el Patrimonio Bailenense. (Limited capacity. Passes can be picked up at the Battle of Bailén).

Location: Plaza de la Constitución.

**11:00 a.m.-** Move by tourist train to the battlefield where the Recreation will take place. (Free trip in strict order of arrival).

Departure: Plaza General Castaños.

Return: at the end of the Recreation, move to the place of departure in strict order of arrival.

**11:30 a.m.-** Parade of Historical Recreation groups.

Itinerary: Calle Pablo Picasso, Calle Brigada "Guzmán el Bueno" X, Paseo de las Palmeras and Calle Cuesta del Molino.

**12:00 - 1:30 p.m.-** Historical Recreation of the Battle of Baylén in charge of the different groups of recreation with loads of rifle-fires, artillery and cavalry.

Location: battlefield. Calle Cuesta del Molino.

(Free activity, except for the seats that will be put on sale to the public. Limited seating. Price: 1,50€). Sale in museum and battlefield.

**1:30 p.m.-** March-traps of troops back to the camp-museum.

Itinerary: Calle Cuesta del Molino, Paseo de las Palmeras, Calle Brigada "Guzmán el Bueno" X and Calle Pablo Picasso.

**2:00 p.m.-** Lowered the flag in the military camp.

Location: Piscina municipal. Calle Pablo Picasso.

**4:30 p.m.-** Guided visit by tourist train to the main historical sites of the battle of Baylén.

(Price: 1€. Purchase of tickets at the Batalla de Bailén Museum. Limited capacity). Approximate duration: 2 hours.

Departure from: plaza General Castaños.

Throughout the weekend we will have workshops for the children. *Location: Paseo de las Palmeras.*

Schedule: Friday from 19:30 to 22:00 p.m. Saturday from 11:00 a.m. to 14:00 p.m. and from 19:00 to 22:00 p.m.



# Recréation BATAILLE DE BAYLÉN 2019



## MERCREDI, 2 OCTOBRE

**19:00 h.-** En commémoration de l'événement historique du 19 juillet 1808, 2 châtaigniers seront plantés en l'honneur du général Castaños, 2 lauriers en l'honneur de la victoire et un grenadier en hommage aux soldats grenadiers.

Localisation : Plaza Príncipe de Asturias.

**19:30 h.-** Inauguration de l'exposition « Batalla de Bailén. Arreos de héroes ». Orden de los Caballeros Ballesteros Veracruz Rey Fernando III de Santa Elena.

Localisation : Musée de la Batalla de Bailén (Plaza Príncipes de Asturias).

**20:30 h.-** « Entre el mito y la realidad. Bailén en la España del siglo XIX » conférence donnée par M. Daniel Aquilué Dominguez (Universidad de Zaragoza).

Localisation : Salle de conférences du Musée de la Batalla de Bailén (Plaza Príncipes de Asturias).

## JEUDI, 3 OCTOBRE

**19:00 h.-** Visite guidée au parque Eduardo Carvajal pour connaître la Noria de la Huerta de Artega.

Localisation : Parque de Eduardo Carvajal Gaztelu « El vivero ».

**20:00 h.-** Signature d'un accord de collaboration entre la Mairie de Bailén et les Universidad de Sevilla et d'Alicante dans le cadre du projet « Web semántica y patrimonio cultural. Los paisajes y lugares de la Guerra de la Independencia », sponsorisé par BBVA.

Localisation : Salle de conférences du Musée de la Batalla de Bailén (Plaza Príncipes de Asturias).

**20:30 h.-** « La Batalla de Bailén : repercusiones y patrimonio cultural » conférence donnée par M. Leandro Alvarez Rey (Universidad de Sevilla) et M. Rafael Zurita Aldeguer (Universidad de Alicante).

Localisation : salle de conférences du Musée de la Batalla de Bailén (plaza Príncipes de Asturias).

## VENREDI, 4 OCTOBRE

**17:30 h.-** Visite guidée en train touristique des principales enclaves historiques de la Batalla de Baylén. (Prix : 1€. Billetterie au Musée de la Batalla de Bailén. Places limitées). Durée approximative : 2 heures.

Sortie : Plaza General Castaños.

**19:30 h.-** Inauguration de la Taverne d'époque (Taberna de época) et du Marché de l'Indépendance (Mercado de la Independencia) avec vente de produits artisanaux.

Localisation : Paseo de las Palmeras.

**20:30 h.-** « Nuevos tesoros literarios sobre la Batalla de Bailén » conférence donnée par M. Francisco Linares Lucena, réédition digitale de l'œuvre « La Batalla de Bailén en la literatura española ».

Localisation : salle de conférences du Musée de la Batalla de Bailén (plaza Príncipes de Asturias).

**22:00 h.-** Spectacles de danse au Marché de l'Indépendance (Mercado de la Independencia), par l'A. C. Contratiempos, « G. D. Ana M<sup>a</sup> Padilla », Escuela de Danza y Gimnasia « Lydia Aranda » et A. C. « Al compás del flamenco » par Elena Navarro.

Localisation : Paseo de las Palmeras.

## SAMEDI, 5 OCTOBRE

**10:00 h.-** Visite guidée en train touristique des principales enclaves historiques de la Batalla de Baylén. (Prix : 1€. Billetterie au Musée de la Batalla de Bailén. Places limitées). Durée approximative : 2 heures.

Sortie : Plaza General Castaños.

**10:30 h.-** Visite guidée. « Historia viva de Bailén » par l'Asociación de Jóvenes por el Patrimonio Bailable. (Capacité limitée. Réservations et billetterie au Musée de la Batalla de Bailén).

Localisation : plaza de la Constitución.

**11:00 h.-** Concertamus «Recreación musical» par le Conservatoire de musique de Bailén - l'Orchestre Allegro et de l'Orchestre Giovaneli «Diego Valier». Projet Erasmus +.

Localisation : Plaza General Castaños.

**12:00 h.-** Visite guidée en train touristique des principales enclaves historiques de la Batalla de Baylén. (Prix : 1€. Billetterie au Musée de la Batalla de Bailén. Places limitées). Durée approximative : 2 heures.

Sortie : Plaza General Castaños.

**12:00 h.-** Levée du drapeau et Salves de Tirs au camp-musée.

Localisation : Piscina municipal. Calle Pablo Picasso.

**12:15 h.-** Défilé des groupes de Recréation historique.

Itinéraire : calle Pablo Picasso, calle Brigada «Guzmán el Bueno» X, paseo de las Palmeras, calle Pérez Galdós, plaza General Castaños, calle Zarco del Valle, calle Isabel la Católica, calle García Lorca, calle Iglesia, plaza de la Constitución.

**12:30 h.-** Réception et cérémonie de bienvenue du maire de Bailén, M. Luis Mariano Camacho Núñez, à toutes les armées participantes. Salves de Tirs.

Localisation : Plaza de la Constitución.

**17:30 h.-** Visite guidée en train touristique des principales enclaves historiques de la Batalla de Baylén. (Prix : 1€. Billetterie au Musée de la Batalla de Bailén. Places limitées). Durée approximative : 2 heures.

Sortie : Plaza General Castaños.

**17:30 - 19:30 h.-** Championnat de tir d'avancarga (Arme à chargement par la bouche), de carabine et de mousquet.

Visite guidée avec démonstrations de l'entraînement militaire, de l'enrôlement, de la vie d'un soldat, des touchers et des ordonnances militaires. Démonstrations et explications des outils chirurgicaux. Explications des outils d'écriture et utilisations. L'art et l'artisanat de l'époque.

Localisation : Piscina municipal. Calle Pablo Picasso.

**20:00 h.-** Défilé des groupes récréatifs.

Itinéraire : calle Pablo Picasso, calle Brigada «Guzmán el Bueno» X, paseo de las Palmeras. Les forces espagnoles défilent dans la calle Pérez Galdós.

Les forces français : paseo de las Palmeras, calle Cronista Matías de Haro, plaza Príncipes de Asturias et calle Pérez Galdós.

**20:30 h.-** Escarmouche qui confrontent l'armée française et espagnol dans la ville de Baylén. Itinéraire : paseo de las Palmeras, calle Cuesta del Molino, et pour finir, dans la Huerta de San Lázaro.

**21:15 h.-** Mise en scène d'un groupe de danse avec danses style goyesques et scène coutumier par A. C. Contratiempos, « G. D. Ana M<sup>a</sup> Padilla » et par le groupe de théâtre « La Alacena ».

Localisation : Huerta de San Lázaro.

**21:30 h.-** Mise en scène d'une entrée faite par l'Asociación Bailén por la Independencia et l'Asociación Partida de Camuñas. « La venganza de Napoleón sobre el pueblo de Baylén ». (Le caractère dramatique de la représentation peut heurter la sensibilité du spectateur)

Localisation : Huerta de San Lázaro.

**23:00 h.-** Visite guidée. « Historia viva de Bailén » l'A. de Jóvenes por el Patrimonio Bailable. (Places limitées. Collection d'invitations au Musée de la Batalla de Bailén).

Localisation : Plaza de la Constitución.

## DIMANCHE, 6 OCTOBRE

**10:30 h.-** Visite guidée. « Historia viva de Bailén » l'A. de Jóvenes por el Patrimonio Bailable. (Capacité limitée. Collection d'invitations au Musée de la Batalla de Bailén).

Localisation : Plaza de la Constitución.

**11:00 h.-** Circuit en train touristique jusqu'au champ de bataille où aura lieu la récréation. (Transfert gratuit dans l'ordre strict d'arrivée).

Départ : Plaza General Castaños.

Retour : A la fin de la récréation, déplacement au lieu de départ dans l'ordre strict d'arrivée.

**11:30 h.-** Défilé des groupes récréatifs historiques.

Itinéraire : calle Pablo Picasso, calle Brigada «Guzmán el Bueno» X, paseo de las Palmeras et calle Cuesta del Molino.

**12:00 - 13:30 h.-** Recréation historique de la Batalla de Baylén en charge des différents groupes de récréation avec des charges de fusils, artillerie et cavalerie.

Localisation : Champ de bataille. Calle Cuesta del Molino.

(Activité gratuite, à l'exception des places qui seront mises en ventes au public. Places limitées. Prix : 1,50€). Vente au musée et sur le champ de bataille.

**13:30 h.-** Défilé des troupes de retour au camp-musée.

Itinéraire : calle Cuesta del Molino, paseo de las Palmeras, calle Brigada «Guzmán el Bueno» X et calle Pablo Picasso.

**14:00 h.-** Descente du drapeau dans le camp militaire.

Localisation : Piscina municipal. Calle Pablo Picasso.

**16:30 h.-** Visite guidée en train touristique des principales enclaves historiques de la Batalla de Baylén. (Prix : 1€. Billetterie au Musée de la Batalla de Bailén. Places limitées). Durée approximative : 2 heures.

Sortie : Plaza General Castaños.

Des ateliers pour enfants seront proposés tout au long du week-end. *Localisation: Paseo de las Palmeras.*

Horaire : le vendredi de 19:30 à 22:00 h., le samedi de 11:00 à 14:00 h. et de 19:00 à 22:00 h.

Organizan:



Patrocinan:



asociación  
provincial  
de ceramistas



REPARACIÓN DE CAMINOS RURALES, S.L.L.  
OF. 645 621 872 - 687 886 200 - 661 223 521



Colaboran:



Grupo de teatro: "La Alacena"

Asociaciones: A.C. "Contratiempos" G.D. Ana María Padilla, A.C. "Al Compás del Flamenco" a cargo de Elena Navarro y E.D.G. "Lydia Aranda".